

Список

опубликованных работ ученых ведущей организации - Таджикского государственного института языков имени Сотима Улугзода (за 2013-2017 гг.)

Научная работа Турсунова Ф.М. (тема докторской диссертации): Сопоставительное исследование безэквивалентной лексики в лингвокультурном и переводческом аспектах (на материале английского и таджикского языков)

Научная работа Сохибназаровой Х.Т. (тема кандидатской диссертации): Грамматические и функциональные особенности сказуемого в таджикском и английском языках

№	Наименование работы, ее вид	Форма работы	Выходные данные	Объем		Соавторы
				стр.	п.л.	
Публикации в научных журналах, включенных в перечень ВАК РФ						
Турсунов Ф.М.						
1.	Корбурди вожаҳои бемуодили забони тоҷикӣ дар ВАО-и англисабони Гарб (Использование таджикской безэквивалентной лексики западными СМИ) (статья)	Печатная	Вестник Технического университета, №01(21), 2013 г.	122-125	0,2	
2.	Воҳидҳои лексии ҳоси забони англисӣ ва хусусияти тарҷумаи онҳо ба забони тоҷикӣ (Английские безэквивалентные грамматические единицы и средства их выражения в таджикском языке) (статья)	Печатная	Вестник ТНУ, - Душанбе: «Сино». - 2015, №4/2 (163)	17-21	0,3	
3.	Эквивалентность и безэквивалентность английских и таджикских фразеологических единиц и особенности их перевода (статья)	Печатная	Вестник Российско-Таджикского (Славянского) Университета, - Душанбе, - 2015, №1(48).	214-220	0,4	

4.	Реалияҳо хамчун яке аз гурӯҳҳои барҷастатарини воҳидҳои лексикии бемуодил ва хусусияти тарҷумаи онҳо аз забони англисӣ ба забони тоҷикӣ (Реалии как одна из больших групп безэквивалентной лексики и особенности их перевода с английского языка на таджикский языки) (статья)	Печатная	Вестник ТНУ, - Душанбе: «Сино». – 2015, №4/3 (167)	8-12	0,3	
5.	Сложные слова английского языка как разряд безэквивалентной лексики и их перевод на таджикский язык (статья)	Печатная	Вестник педагогического университета, - Душанбе. – 2015, №3(64)	104-108	0,3	
6.	Лингвистическое обоснование природы безэквивалентной лексики (статья)	Печатная	Вестник ТНУ. – 2015, №4/4 (171)	85-90	0,4	
7.	Реалии – специфическая составляющая безэквивалентной лексики (статья)	Печатная	Ученые записки Худжандского государственного университета. - 2015, №2(43)	32-67	0,4	
8.	Межкультурные общения и вопросы языковой картины мира (статья)	Печатная	Вестник педагогического университета. – 2015, №4 (65)	85-90	0,4	
9.	Понятие эквивалентности в теории перевода (статья)	Печатная	Вестник ТНУ. – 2015, №4/6(177),	3-8	0,4	
10.	Особенности перевода некоторых форм английских обращений на таджикский язык (статья)	Печатная	Вестник ТНУ. – 2015, №4/7(180)	3-7	0,3	

11.	Турсунов Ф.М. Имена собственные как феномен безэквивалентной лексики и способы их передачи с английского языка на таджикский язык (статья)	Печатная	Вестник ТНУ, 2015, №4/8 (183)	13-19	0,4	
12.	Турсунов Ф.М. Язык в контексте культуры, коммуникации и социальной жизни (статья)	Печатная	Вестник Таджикского педагогического университета им. С. Айни, 2015, №5(66)	93-98	0,4	
13.	Турсунов Ф.М. О феномене переводимости/непереводимости в лингвистической теории перевода (статья)	Печатная	Вестник Российско-Таджикского славянского университета, 2015, №3/50	257-263	0,4	
14.	The Influence of the Russian Language on the Use of Tajiki Culture-Specific Words by Western Media (Влияние русского языка на использование таджикской безэквивалентной лексики западными СМИ (статья)	Печатная	Вестник современной науки. – Волгоград, 2015, №11: в 2-х ч. Ч.2.- 136 с.	60-63	0,2	
15.	О некоторых принципах использования сокращений в английском и таджикском языках	Печатная	Вестник университета (РТСУ) №2(58), 2017 г.	С.163-166	0,25	

16.	Продукты питания в лингвокультурном пространстве английского и таджикского языков	Печатная	Худжандский государственный университет имени академика Бабаджана Гафурова, Научный журнал «Ученые записки», серия гуманитарно-	С.175-180	0,37	Бабаджанова М.Н.
-----	-----------------------------------------------------------------------------------	----------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------	------	------------------

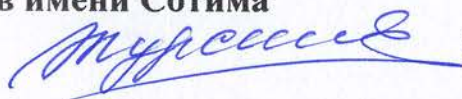
Сохибназарова Х.Т.

17.	Согласование главных членов простого двусоставного предложения в таджикском и английском языках).	Печатная	Вестник Технического университета - Душанбе, 2013. - №2(23).	С.146-152.		
18.	Оид ба мувофиқати сараъзоҳои ҷумла дар забонҳои тоҷикӣ ва англисӣ (О согласовании главных членов предложения в таджикском и английском языках)	Печатная	Материалы международной научно-практической конференции (26-27 мая 2017г.) «Русский язык и литература в странах СНГ: статус, проблемы, перспективы». Душанбе, 2017.	С.262-272.		

19.	Грамматические трансформации при переводе сказуемого с английского языка на таджикском и обратно	Печатная	Материалы международной научно-практической конференции (07-08 февраля 2017г.) посвященной Году молодежи в Таджикистане «Роль перевода в современных условиях».- Душанбе, 2017. –	С.181-190.		
20.	Grammatical transformations of translating the predicate from English into Tajik and back (Грамматические трансформации при переводе сказуемого с английского языка на таджикском и обратно)	Печатная	Актуальная наука: Международный научный журнал. – Волгоград: НИЦ «Абсолют», 2017. – № 4.	С. 81-85.		
21.	Опыт сопоставительных исследований таджикского и английского языков (на примере сказуемого) (монография).	Печатная	Душанбе, 2017.	147 с.		

22.	Место и статус сказуемого в простых двусоставных предложениях в английском и таджикском языках	Печатная	Материалы международной научно-практической конференции (28 февраля 2018г.) «Развитие современного социально-гуманитарного знания: отечественный и зарубежный опыт».-Белгород, 2018.	С.66-70.		
-----	------------------------------------------------------------------------------------------------	----------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------	--	--

Доктор филологических наук, доцент
кафедры теории и практики перевода
Таджикского государственного
института языков имени Сотима
Улугзода



Турсунов Фаёзджон Мелибоевич

Кандидат филологических наук, зав. кафедрой
теории и практики перевода
Таджикского государственного
института языков имени Сотима
Улугзода



Сохибназарова Хавасмох Тиллоевна

Почтовый адрес:
734019, г. Душанбе,
ул. Мухаммадиева 17/6

Электронный адрес: rectorat@ddzt.tj
Телефон: (+992 37) 232 50 03

Подлинность подписи Турсунова Ф.М. заверяю.
Начальник ОК Института
24.05.2018



Изатуллаева М.К.